



Pytania i

■ dotyczące Oeko-Tex Standard 100

odpowiedzi

Czuj się wspaniale i bezpiecznie!

Od 1992 roku norma Oeko-Tex Standard 100 jest międzynarodowym wskaźnikiem bezpieczeństwa w całym łańcuchu przemysłu włókienniczego.

Obecnie ponad 6000 firm w przemyśle włókienniczym i odzieżowym na całym świecie objętych jest siecią certyfikacyjną Oeko-Tex.

Z liczbą ponad 45 000 certyfikatów wystawionych dla milionów produktów przemysłu włókienniczego, norma Oeko-Tex Standard 100 stała się wiodącą etykietą dla wyrobów tekstylnych przebadanych na obecność substancji szkodliwych.

System Oeko-Tex gwarantuje, że tekstylia, które pomyślnie przeszły badania i uzyskały certyfikat, są wolne od substancji szkodliwych w stężeniach mających negatywny wpływ na stan zdrowia człowieka.

Podsumowanie głównych zastosowań i celów normy Oeko-Tex Standard 100 zawiera 16 najczęściej zadawanych pytań i nasze odpowiedzi.

Wszelkiego rodzaju dokumenty, wykaz najnowszych kryteriów i obszerny opis ogólny można znaleźć w serwisie internetowym www.oeko-tex.com. Instytuty członkowskie Oeko-Tex w różnych krajach chętnie Ci pomogą odpowiadając na dalsze pytania.

1

Co Oeko-Tex Standard 100 daje klientowi?



Norma Oeko-Tex Standard 100 jest wiodącą w świecie eko-etykietą dla wyrobów tekstylnych przebadanych na obecność substancji szkodliwych. Produkty, którym przyznano ten znak, są zoptymalizowane pod kątem ekologii człowieka oraz są zbadane i certyfikowane przez instytuty włókiennicze uznane w skali międzynarodowej. Tekstylia oznakowane tą etykietą sprzyjają dobremu samopoczuciu człowieka.

2

Po czym można rozpoznać oryginalną etykietę Oeko-Tex?

Po tym oto znaku:



Na etykiecie powinien znajdować się numer certyfikatu i nazwa instytutu, który przeprowadził badania.

Numer certyfikatu służy do odnalezienia danych przeprowadzonego procesu certyfikacyjnego.

Etykieta Oeko-Tex jest zarejestrowanym znakiem towarowym, chronionym prawem międzynarodowym na mocy Porozumienia Madryckiego.

3

Czym jest Międzynarodowe Stowarzyszenie Oeko-Tex?

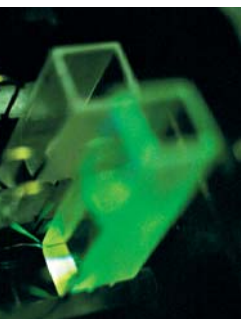
Stowarzyszenie 15 znanych badawczo-naukowych instytutów włókiennictwa w Europie i Japonii. Oddziały i przedstawicielstwa znajdują się w ponad 30 krajach.



Instytuty członkowskie Stowarzyszenia Oeko-Tex są wspólnie odpowiedzialne za ciągłe rozwijanie Oeko-Tex Standard 100. W procesie tym wykorzystywane jest doświadczenie techniczne w zakresie produkcji włókienniczej i wyniki badań naukowych w dziedzinach chemii i medycyny oraz dziedzinach pokrewnych.

4

Na jakich zasadach opiera się działanie instytutów badawczych Międzynarodowego Stowarzyszenia Oeko-Tex?



Na początku lat 90-tych XX wieku, w oparciu o istniejące wówczas regulacje dotyczące substancji szkodliwych, założyciele (Austriacki Instytut Badawczy Włókiennictwa w Wiedniu i niemiecki Instytut Badawczy Hohenstein w Bönningheim) opracowali koncepcję normy Oeko-Tex Standard 100 i wykaz związanych z nią kryteriów. Wykaz ten jest wspólnie aktualizowany co rok i dostosowywany tak, by był zgodny z najnowszymi wymogami. Całokształt tego dokumentu wykracza poza istniejące krajowe regulacje prawne.

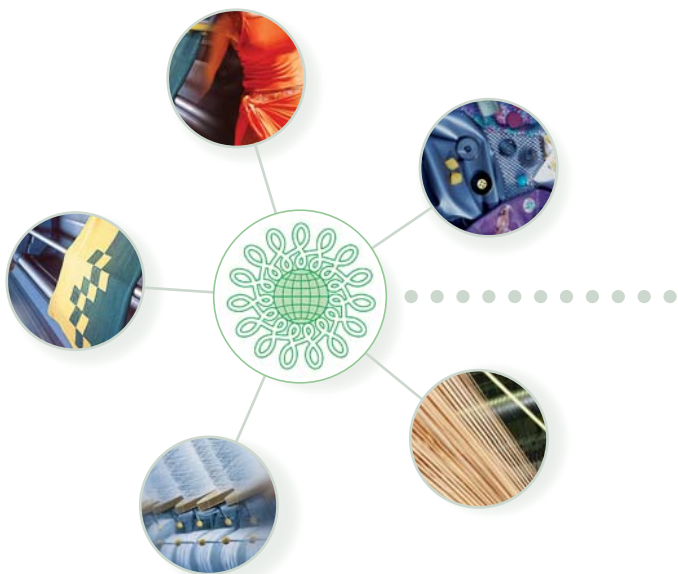
Wszystkie instytuty badawcze na całym świecie działają według tego samego zestawu metod badawczych i regulacji.

5

Jaka jest międzynarodowa rola Oeko-Tex Standard 100?

Ze względu na różnice istniejące pomiędzy lokalnymi wymogami i koncepcjami bezpieczeństwa w różnych krajach oraz sposób, w jaki praca jest rozdzielana w łańcuchu przemysłu włókienniczego w świecie, konieczna jest wspólna norma bezpieczeństwa określająca obecność substancji szkodliwych.

Wymogi zawarte w obszernym wykazie kryteriów sprawiają, że firma zaangażowana w działania międzynarodowe zwraca większą uwagę na kwestię obecności substancji szkodliwych.



6

Jakie są główne cechy Oeko-Tex Standard 100?



- Kontrakty obejmujące wniosek z deklaracją zaangażowania i zgodności oraz dokumentacja dotycząca rozszerzenia
- Wykaz kryteriów
- Próbki materiałów i raport z badań
- Wydawanie certyfikatów
- Stosowanie etykiety
- Badania losowe

7

Jakie wymogi musi spełniać wykaz kryteriów normy Oeko-Tex?

Wykaz kryteriów zawiera ponad 100 parametrów badanych, co ma zagwarantować, że badane wyroby tekstylne nie mają szkodliwego wpływu na zdrowie. Wykaz ten jest obowiązkowy dla wszystkich instytutów badawczych autoryzowanych w zakresie normy Oeko-Tex.

Kryteria i wartości graniczne często wybiegają naprzód, tzn. obejmują one nie tylko substancje prawnie zabronione lub kontrolowane, ale także inne substancje, które według badań naukowych szkodliwie oddziałują na zdrowie. Niektóre parametry mają charakter zapobiegawczy.



8

Jakie są kryteria testów dla Oeko-Tex Standard 100?

Norma Oeko-Tex Standard 100 wyklucza substancje szkodliwe lub ogranicza ich stosowanie. Następujące parametry stanowią część wykazu kryteriów normy Oeko-Tex:

- zabronione barwniki AZO*
- Barwniki rakotwórcze i wywołujące alergie
- Formaldehyd*
- Pestycydy
- Chlorowane fenole
- Chloroorganiczne benzeny i tolueny
- Ekstrahowalne metale ciężkie
- Odporności wybarwień
- Wartość pH
- Ftalany* w artykułach dla niemowląt
- Związki cynoorganiczne (TBT i DBT)
- Emisja składników lotnych
- Zapach
- Produkty biologicznie aktywne i zmniejszające palność są regulowane oddzielnie

*W Europie te parametry produktów włókienniczych są prawnie kontrolowane

9

Jakie jest znaczenie czterech klas produktów określonych normą Oeko-Tex Standard 100?



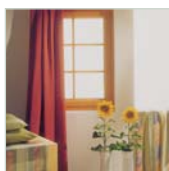
Klasa produktów I



Klasa produktów II



Klasa produktów III



Klasa produktów IV

Dotyczy: artykułów gotowych, produktów wstępnych i dodatków.

Przydział produktów do jednej z czterech grup produktowych określa różnicę w ich przeznaczeniu w przemyśle włókienniczym: im większa powierzchnia kontaktu ze skórą, tym ostrzejsze wymagania. Na mocy normy Oeko-Tex Standard 100 niemowlęta wymagają szczególnej ochrony! Ze względu na wrażliwość skóry niemowlęcia, w Klasie produktów I wszystkie artykuły dla niemowląt podlegają najostrzejszym kryteriom. Wszelkie wykończenia zawierające formaldehyd są zabronione. Wymóg odporności na działanie śliny oznacza, że barwniki i druki nie mogą migrować lub blaknąć, gdy niemowlę bierze je do ust.

10

W jaki sposób uzyskać certyfikat zgodności z Oeko-Tex Standard 100?

Firmy w tańcuchu przemysłu włókienniczego mogą uzyskać certyfikat na swoje produkty poprzez złożenie wniosku w autoryzowanym instytucie badawczym należącym do



Międzynarodowego Stowarzyszenia Oeko-Tex. Zakres badań określa się na podstawie wybranych reprezentatywnych próbek lub na podstawie dostarczonych materiałów wyjściowych, które już były certyfikowane według wymogów normy Oeko-Tex. Po pomyślnym zakończeniu badań i podpisaniu deklaracji zgodności wystawiany jest certyfikat. Certyfikat ten upoważnia firmę do znakowania certyfikowanej grupy artykułów.

11

Jak długo ważny jest certyfikat i jakie są z tym związane koszty?

Certyfikat Oeko-Tex jest ważny przez 12 miesięcy. Numer badań nadawany przy pierwszej certyfikacji jest stosowany na etykiecie Oeko-Tex i pozostaje takie samo do odnowienia ważności certyfikacji.

Certyfikat może być odnowiony **tylko** poprzez złożenie wniosku o wydanie certyfikatu na kolejnych 12 miesięcy, co oznacza konieczność ponownego sprawdzenia używanych materiałów.

Proces certyfikacji wiąże się przede wszystkim z kosztami badań, które można obliczyć i podać wcześniej w kosztorysie, oraz z opłatą certyfikacyjną.



12

Jak działa modułowy system certyfikacji Oeko-Tex?



Produkty mogą być certyfikowane na wszystkich etapach łańcucha wartości dodanej w przemyśle włókienniczym. Całą sieć tworzą producenci włókien, przędzy i tkanin, wykończalnicy, producenci odzieży oraz dostawcy dodatków. Jeżeli stosowane są produkty certyfikowane we wcześniejszej fazie, koszty badań w kolejnej fazie przetwarzania mogą zostać znacząco obniżone. Oznacza to podział kosztów pomiędzy wszystkie etapy produkcji i zapobieżenie powielaniu badań.

13

Jak wygląda system kontroli według normy Oeko-Tex Standard 100?

Autoryzowane instytuty badawcze sprawdzają przynajmniej 15% wszystkich certyfikatów wydawanych każdego roku.

Koszty tych kontroli są finansowane z części opłat certyfikacyjnych. Badaniom poddawane są produkty nabywane na potrzeby tych badań od sprzedawców detalicznych lub uzyskiwane losowo bez uprzedzenia producenta od firm uczestniczących w certyfikacji.

Produkty w wcześniejszych fazach produkcji badane są z wykorzystaniem próbek z najnowszych procesów certyfikacji.



14

Kiedy gotowy artykuł może uzyskać etykietę Oeko-Tex?

Tylko wtedy, gdy wszystkie komponenty artykułu zostały przebadane i certyfikowane według wymogów określonych w wykazie kryteriów dla tej samej Klasy produktów.



Obejmuje to materiały zewnętrzne, podbicie, materiały wypełniające i podszewki, jak również dodatki takie jak zamki błyskawiczne, guziki, paski, lamówki, nici, wypełnienie piankowe, itp.

15

Co trzeba przygotować dla uzyskania etykiety Oeko-Tex?

W celu uzyskania etykiety Oeko-Tex dla produktu, firma musi zawrzeć umowę z systemem certyfikacji Oeko-Tex i uzyskać własny certyfikat na dany artykuł.

Do znakowania gotowego artykułu nie wolno używać numerów certyfikatów dostawców surowców.

Oddzielny certyfikat gwarantuje, że firma nie tylko działa zgodnie z kryteriami normy Oeko-Tex Standard 100 w konkretnych warunkach związanych z produkcją, ale że również poziom bezpieczeństwa produktu jest systematycznie uwzględniany w procesach kontroli jakości firmy.



16

Dlaczego ponad 6000 firm na całym świecie wspiera Oeko-Tex Standard 100?



Firmy w przemyśle włókienniczym i odzieżowym oraz powiązanych sektorach zaopatrzenia są zainteresowane produkowaniem modnych, funkcjonalnych i łatwych w utrzymaniu wyrobów tekstylnych, które równocześnie są optymalizowane pod kątem ekologii człowieka.

Ciągłe zaangażowanie w system certyfikacji Oeko-Tex tworzy standardy bezpieczeństwa dla konsumentów w łańcuchu przemysłu włókienniczego.

Redakcja:

Oeko-Tex – International Association for Research
and Testing in the Field of Textile Ecology
Gotthardstrasse 61
Postfach 585
CH-8027 Zurich

Koncepcja:

Jutta Knels, German Oeko-Tex Certification Centre,
Eschborn

Tekst:

Jutta Knels, German Oeko-Tex Certification Centre,
Eschborn
Helmut Müller, Hohenstein Research Institute,
Bönnigheim

Opracowanie graficzne:

Richtung 7 – Content und Media Services GmbH,
Ludwigsburg

Fotografie:

Pragniemy złożyć podziękowania wszystkim firmom, które
dostarczyły materiały do opracowania graficznego niniejszej
publikacji.

Reprodukcja i druk:

Druckerei Brett, Besigheim

A	AUSTRIA ÖTI Österreichisches Textil- Forschungsinstitut Spengergasse 20 A-1050 Wien	Fon: +43 1 544 25 43 0 Fax: +43 1 544 25 43 10 Mail: office@oeti.at www.oeti.at
B	BELGIUM Centexbel Technologiepark 7 B-9052 Zwijnaarde	Fon: +32 9 220 41 51 Fax: +32 9 220 49 55 Mail: gent@centexbel.be www.centexbel.be
BD	BANGLADESH Hohenstein Institutes Bangladesh House no. 343, Road no. 25 New DOHS, Mohakhali, 1206 Dhaka	Fon: +880 2 885 07 60 Fax: +880 2 882 90 96 Mail: bangladesh@hohenstein.org www.hohenstein.de
BR	BRAZIL CITEVE Brasil Prestação de Serviços Lda. Av. Nossa Senhora de Fátima 7-35-S21, CEP 17017-040 Bauru/S. Paulo	Fon: +55 14 3227 1866 Fax: +55 14 3227 1866 Mail: oeko-tex@br.citeve.com
CH	SWITZERLAND TESTEX® Schweizer Textilprüfinstitut Gotthardstrasse 61, Postfach 2156 CH-8027 Zürich	Fon: +41 44 206 4242 Fax: +41 44 206 4230 Mail: zuerich@testex.com www.testex.com
	Öko-Tex Association Secretary Gotthardstrasse 61, Postfach 2156 CH-8027 Zürich	Fon: +41 44 206 4235 Fax: +41 44 206 4251 Mail: info@oeko-tex.com www.oeko-tex.com
CN	CHINA / SHANGHAI TESTEX® Swiss Textile-Testing Ltd. Rm 1401, 14/F Hitech Plaza 831 Changshou Road CN-200 042 Shanghai	Fon: +86 21 5298 7633 Fax: +86 21 5298 7632 Mail: shanghai@testex.com www.testex.com
	CHINA / BEIJING TESTEX® Swiss Textile-Testing Ltd. Room 608A, Jingtai Building Bing No. 24, Jianguomen Wai Street Chaoyang District, CN-100 022 Beijing	Fon: +86 10 6515 6516 Fax: +86 10 6515 8726 Mail: beijing@testex.com www.testex.com
D	GERMANY Forschungsinstitut Hohenstein Schloss Hohenstein D-74357 Bönnigheim	Fon: +49 7143 271-0 Fax: +49 7143 271-8741 Mail: oekotex@hohenstein.de www.hohenstein.de
	Deutsche Zertifizierungsstelle Öko-Tex GmbH Postfach 5340 D-65728 Eschborn	Fon: +49 6196 966-230 Fax: +49 6196 966-226 Mail: zert.de@oeko-tex.com www.oeko-tex.com
DK	DENMARK DTI Tekstil, Teknologisk Institut Gregersensvej DK-2630 Taastrup	Fon: +45 72 20 21 20 Fax: +45 72 20 23 30 Mail: textile@teknologisk.dk www.teknologisk.dk
E	SPAIN AITEX, Instituto Tecnológico Textil Plaza Emilio Sala 1 E-03801 Alcoy	Fon: +34 96 554 22 00 Fax: +34 96 554 34 94 Mail: info@aitex.es www.aitex.es
F	FRANCE IFTH, Insitut Français Textile- Habillement Avenue Guy de Collongue F-69134 Ecully Cédex	Fon: +33 472 86 16 00 Fax: +33 478 43 39 66 Mail: lyon@ifth.org www.ifth.org
	Association pour la Promotion de l'Assurance Qualité dans la Filière Textile-Habillement (ASQUAL) 14, rue de Reclettes, F-75013 Paris	Fon: +33 1 44 08 19 00 Fax: +33 1 44 08 19 39
FIN	FINLAND IFP Research Oy Sinitaival 6 33720 Tampere	Fon: +358 3 316 5354 Fax: +358 3 316 5351 www.ifp.se
GB	GREAT BRITAIN BTTG Unit 12, Westpoint Enterprise Park Clarence Avenue, Trafford Park M17 1QS Manchester	Fon: +44 161 869 16 10 Fax: +44 161 872 64 92 Mail: info@shirleytech.co.uk www.bttg.co.uk
GR	GREECE CLOTEFI, ETAKEI 4, El Venizelou str. GR-17676 Athens	Fon: +30 210 923 49 32 Fax: +30 210 923 56 03 Mail: clotefi@etakei.gr www.etakei.gr

H	HUNGARY INNOVATEX Textile Engineering and Testing Institute Co. Gyömrői út 86 H-1103 Budapest	Fon: +36 1 260 18 09 Fax: +36 1 261 52 60 Mail: textile@innovatext.hu www.innovatext.hu
HK	HONGKONG TESTEX® Swiss Textile-Testing Ltd. 11/F, Unit 1102 B, Mirror Tower 61 Mody Road Tsim Sha Tsui East, Kowloon	Fon: +852 2 368 1718 Fax: +852 2 369 5527 Mail: hongkong@testex.com www.testex.com
I	ITALY Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A. P.za Sant'Anna 2 I-21052 Busto Arsizio VA	Fon: +39 0331 69 67 11 Fax: +39 0331 68 00 56 Mail: oeko-tex@centrocot.it www.centrocot.it
J	JAPAN NISENKEN Japan Dyer's Inspection Institute Foundation 4-2-8, Tateishi, Katsushika-ku J-124-0012 Tokyo	Fon: +81 3 56 70 36 04 Fax: +81 3 56 70 37 51 Mail: n-senken-c@hi-ho.ne.jp www.hi-ho.ne.jp/n-senken/
MA	MOROCCO AITEX, Morocco 353, Angle Mohamed V et la Resistance 4 ^{ème} Etage N° 4 Casablanca	Fon: +212 22 40 45 19 Fax: +212 22 40 45 20 Mail: hfourari@aitex.es www.aitex.es
MEX	MEXICO Hohenstein Institutes Mexico Pedro de Alba No. 268 Col. Villa de Cortés MEX-03531 Mexico, D.F.	Fon: +52 55 56 96 57 48 Mail: mexico@hohenstein.org www.hohenstein.de
P	PORTUGAL Citeve Centro Tecnológico das Indústrias Têxtil e do Vestuário de Portugal Quinta da Maia – Rua Fernando Mesquita, 2785 P-4760-034 Vila Nova de Famalicão	Fon: +351-252-300 300 Fax: +351-252-300 333 Mail: citeve@citeve.pt www.citeve.pt
PE	PERU Instituto Textil Hohenstein Av. Pedro Conde 240 Lince, Lima	Fon: +51 73 33 27 55 Fax: +51 73 33 27 55 Mail: peru@hohenstein.org www.hohenstein.de
PK	PAKISTAN AITEX PAKISTAN Office No. 915, 9th Floor, Park Avenue Shahra-e-Faisal, Block 6, P.E.C.H.S. 75400 Karachi	Fon: +92 21 4544 475 Fax: +92 21 4551 439 Mail: rhussain@aitex.es www.aitex.es
RC	TAIWAN TESTEX® Swiss Textile-Testing Ltd 8F, No. 689, Sec. 5, Zhongxiao E. Rd. Xin-Yi District, Taipei 110	Fon: +886 2 8785 8828 Fax: +886 2 8785 8829 Mail: taipei@testex.com www.testex.com
ROK	KOREA TESTEX® Swiss Textile-Testing Ltd. Rm # 1402, LG Twintel, 157-8, Samsung-dong, Kangnam-Ku, Seoul	Fon: +82 2 563 6388 Fax: +82 2 563 2669 Mail: seoul@testex.com www.testex.com
SE	SWEDEN IFP Research AB Argongatan 30, Box 104 SE-43122 Mölndal	Fon: +46 31 706 63 00 Fax: +46 31 706 63 63 Mail: info@ifp.se www.ifp.se
TR	TURKEY Hohenstein Ekoteks Tekstil Analiz ve Kontrol Hizmetleri Ltd. Mahmut Sevket Pasa, Mah. Kurucay Cad. Eren Sok. No. 5 TR-34384 Okmeydani-Istanbul	Fon: +90 212 238 01 40 Fax: +90 212 238 01 41 Mail: turkey@hohenstein.org www.hohenstein.de
USA	UNITED STATES Hohenstein Institutes, Textile Testing Services 9016 Oak Branch Drive NC 27539 Apex	Fon: +1 919 363 5062 Fax: +1 919 387 8326 Mail: usa@hohenstein.org www.hohenstein.de
VN	VIETNAM Hohenstein Institutes Vietnam V-Tower Unit, 208 649 Kim Ma Street Ba Dinh District, Hanoi	Fon: +84 4 766 3562 Fax: +84 4 766 3563 Mail: vietnam@hohenstein.org www.hohenstein.de



■ -----
Instytut Inżynierii Materiałów Włókienniczych

ul. Gdańska 118

PL-90-520 Łódź

Fon: +48 42 636 53 32

Fax: +48 42 637 75 00

Mail: certyfikat@iimw.lodz.pl

Internet: www.iimw.lodz.pl